



INICIATIVA LOGOS Y COSMOS

EL OÍDO ATENTO A LOS ECOS DE LA UNIVERSIDAD: LAS TRAYECTORIAS DE LOS CATALIZADORES DE LA INICIATIVA LOGOS Y COSMOS EN EL ÁFRICA FRANCÓFONA

Editado por Chabi Albert Eteka y Stephen Ney

Presses Bibliques Africaines, 2025

CONCLUSIÓN: LA CONTRIBUCIÓN DEL ÁFRICA FRANCÓFONA A LA CONVERSACIÓN INTERNACIONAL SOBRE CIENCIA Y TEOLOGÍA

ROLAND CUBAHIRO

TRADUCIDO POR DEEPL Y YADIRA COLIN

Al reflexionar sobre la conclusión de este libro, me parece que, si has llegado hasta aquí, estimado lector, es precisamente porque has disfrutado del contenido y ahora deseas dar por concluida esta lectura. Este libro ofrece una panorámica rica y variada de un tema central para los interesados en la misión universitaria en África. No obstante, tal recorrido es ambicioso en su alcance y escala. La pregunta "¿Cómo se escribe sobre África?"[traducción libre al español], que de hecho es el título de un ensayo del autor, Binyavanga Wainaina, ilustra esta dificultad. Éste responde sarcásticamente recomendando:

Los personajes africanos deben ser coloridos, exóticos, a lo grande, pero vacíos por dentro, sin diálogo, sin conflictos ni resoluciones en sus historias... ¹

Con esta respuesta, el autor advierte contra el discurso simplista y caracterizado por clichés que suele asociarse a los relatos externos sobre África. Aunque este libro evita esta trampa en virtud del hecho de que los autores hablan de sí mismos y de sus propios campus, debe evitar sin embargo otro escollo inherente a las narraciones internas: el de la "historia única". Chinua Achébé

¹ <https://granta.com/how-to-write-about-africa/>

aborda esta cuestión diciendo: "*No veo la literatura africana como una unidad, sino como un conjunto de unidades asociadas.*"² ".

Los autores de este libro no son una excepción. En este libro hablan de sus vidas, de sus interacciones con las preguntas de sus compañeros en el campus. Estos capítulos están impregnados de anécdotas personales, entrevistas con otros estudiantes y terceros, así como diálogos con otros autores y los consiguientes debates.

Además de las imágenes de la nuez de cola y del árbol del palaver mencionadas al principio del libro, podemos representar esta suma de testimonios, en su forma, con imágenes de "khangas" (estas telas multicolores y multiformes cuyos nombres difieren en varias capitales africanas). Esta diversidad se manifiesta tanto en la procedencia de los autores -de Senegal a la RDC, de Burkina Faso a Madagascar- como en los temas abordados, los enfoques metodológicos adoptados, las experiencias personales relatadas y los contextos subyacentes. Este mosaico no es simplemente una elección estilística, sino que refleja las estructuras y la visión subyacentes a este libro, a saber, las del GBUAF y las del programa de la Iniciativa Logos y Cosmos del África francófona (ILC-AF). Sin embargo, más allá de esta diversidad, nuestro objetivo es garantizar la coherencia y la unidad en torno a la visión del programa ILC-AF, expresada de la mejor manera por el Secretario general de IFES:

"Movilizar a estudiantes y profesores cristianos para que hablen de su fe cristiana y de sus disciplinas académicas y las apliquen a los problemas clave de sus países."³ "

A pesar de todas las precauciones tomadas, el objetivo no es alcanzar la perfección, sino invitar a las personas a confiar en Dios. En los dos últimos años, he tenido la gracia y la oportunidad de formar parte del equipo que acompaña a los participantes en el programa ILC-AF, conocidos como "catalizadores". Mi formación académica en ingeniería informática no me proporcionaba herramientas para la enseñanza, por lo que mi reacción inicial fue, naturalmente, la pregunta habitual: "¿Por qué yo?". Sin embargo, una actitud aún más común que esta pregunta es la falta de humildad que nos lleva a creer que merecemos lo que se nos ofrece.

Al acompañar a los catalizadores, podemos apreciar plenamente los retos a los que se enfrentan y el desánimo que puede provocar. Entre estos retos podemos citar unos planes de estudios que rara vez se actualizan, la ausencia de bibliotecas bien equipadas y la falta de acceso a una conexión

² Charles E. Nnolim, *Issues in African literature*, African Books Collective, 2010.

³ <https://lci.ifesworld.org/fr/>

a Internet de calidad. Estos factores muestran hasta qué punto los estudiantes universitarios están a menudo aislados de las fuentes de conocimiento. Por no hablar de las precarias condiciones en las que tienen que estudiar, con la esperanza de obtener un título que les abra perspectivas en un mercado laboral incierto. ¿Cómo preparar a estos estudiantes para afrontar los retos de su contexto? Este es el reto del programa ILC. Por encima de todo, esta iniciativa es una invitación a la humildad y a la confianza en Dios. ¿No es ésta la actitud a la que fueron llamados los diversos personajes bíblicos cuando recibieron la respuesta: "*Yo estaré contigo*"? (Éxodo 3.12-14, NVI)

Los autores de este libro no se presentan como expertos en su campo de estudio, ni como especialistas en dinámicas locales. Su enfoque no pretende tal dominio. Nuestra oración es que cada estudiante que lea este libro sea inspirado y animado a responder a este llamado poniendo su confianza en el Señor.

Ciencia y fe en el África francófona

Así que les invito a que miren más allá de la forma y consideren el fondo de este libro. Más concretamente, a examinar cómo contribuye a la reflexión global sobre el diálogo entre ciencia y fe.

Me sigue pareciendo muy útil el marco propuesto por David N. Livingstone en *Science and Religion Around the World*, donde afirma que:

La historia de los encuentros entre empresas científicas concretas y empresas religiosas específicas debe ser aún más complicada si queremos hacer justicia a las complejidades de los archivos históricos, en lugar de sucumbir a la tentación de una tipología simplificadora. ⁴
[traducción libre]

En su opinión, siempre existe el riesgo de que los términos genéricos "ciencia" y "religión" se importen con sus significados, contornos y relaciones, tal y como se conciben en una parte del mundo, y luego se impongan torpemente a las realidades endógenas de otra. En su opinión, el simple punto de partida de la definición de ciencia y religión demuestra que no se pueden excluir los parámetros históricos y culturales. Tomemos, por ejemplo, la noción de *religión*. Un observador extranjero que asistiera a una ceremonia "*kubandwa*" en la región de los Grandes Lagos se vería expuesto a diversos rituales de iniciación: evocación del espíritu, escenas de sometimiento o

⁴ John Hedley, Brooke, y Ronald L., Numbers, eds. *Science and Religion around the World*, OUP USA: 2011.

posesión, iniciación en el ritual en el que el novicio desempeñará un papel atribuido, etcétera. Si entendiesen la lengua, escucharan conversaciones rituales como ésta:

El iniciador responde: "¡Reina gloriosamente, ponte a salvo! ¡Tú respondes: ¡jou! vence a nuestros enemigos, jou, vence a nuestros agresores, ¡jou! fortalece a aquel en quien descansas, jou, da salud al ganado y al hogar, jou, da salud a los bebés, jou, fertiliza los campos, jou, da fuerza a mi jefe, jou, y ahora me has dado ganado, hijos, un protector, jou, bueno, a todos, dales, por mí, salud, jou, por eso te ofrezco esta bebida fermentada, jou, bebe, tú y los tuyos, entonces, dígnate aceptar mi ofrenda para que a su vez pueda alabarme, jou, tráeme de vuelta mi ganado, ¡jou!⁵ [traducción libre]

Nuestro observador extranjero estaría lejos de percibir la importancia que los participantes asocian al culto. Le resultaría difícil comprender que esta práctica constituye un sistema de seguridad psicológica y garantiza un orden sociocultural, si se contentara con proyectar sus propias concepciones, terminologías y consideraciones personales sobre lo que está observando. Klaas Bom lo expresa así:

Leer otras tradiciones religiosas y culturales a través del prisma de un determinado concepto de "religión" siempre resalta algunos elementos, oscurece otros y puede distorsionar aspectos cruciales de las tradiciones.⁶
[traducción libre]

Este enfoque problemático también contrasta con el adoptado por este libro, que hace hincapié en la *escucha*. En efecto, los verbos "importar" e "imponer" no dejan espacio para observar y escuchar los hechos y las realidades sobre el terreno. Escuchando atentamente, las realidades locales siempre tienen el potencial de revelar una nueva conceptualización de las nociones de "ciencia" y "fe", así como de mantener una relación matizada entre ambas. David N. Livingstone propone complejizar esta relación para abrir un espacio en el que las realidades locales puedan revelar alternativas al discurso actual sobre la relación entre Ciencia y Fe.

A continuación, examinaremos algunos puntos de los capítulos anteriores que contribuyen de forma diferente al debate general sobre Ciencia y Fe.

La condición de hibridez

⁵ François M. Rodegem, "La motivation du culte initiatique au Burundi". *Anthropos* H. 5./6 (1971): 863-930

⁶ Brooke, John Hedley, y Ronald L. Numbers, eds. *Ciencia y religión en el mundo*. OUP USA, 2011.

Ya al principio del libro se introduce la noción de hibridez como característica fundamental del pensamiento africano contemporáneo. Innocent Niyongabo señala que *"con la colonización, África experimentó una mutación de su equilibrio sociocultural y religioso..."*, lo que impone al investigador africano de hoy el deber de *"escrutar la identidad a través de un prisma globalmente multicultural..., explorar la identidad híbrida y el diálogo entre ciencia, fe y cultura para fomentar una intervención científica pertinente y sostenible en su contexto específico"*.

Esta condición de hibridez, propia de las sociedades anteriormente colonizadas, estructura la reflexión de los pensadores africanos al situarlos en la encrucijada de las influencias de su herencia tradicional y la dinámica de la modernización. Navegar por este complejo espacio sigue siendo un reto, ya que los investigadores tienen que negociar y articular estas influencias, a veces en medio a tensiones entre las mismas, para construir una base epistemológica y metodológica coherente para sus investigaciones.

Este doble enfoque queda patente a lo largo de los capítulos del libro. Moustapha Ouedraogo, en su capítulo *"Pourquoi les universités africaines ne parviennent-elles pas à former des leaders politiques intègres et compétents?"* explora esta tensión entre influencias tradicionales y modernas para analizar el impacto de la educación universitaria en las prácticas de gobierno. Identifica dos causas principales de este problema: (a) la desarticulación de los enfoques tradicionales de la educación y (b) la inadecuación de los modelos y métodos de formación universitaria.

Citando al autor Amadou Hampate Ba, este demuestra que el método de iniciación funcionaba como un vórtice que permitía formar al iniciado forjando vínculos sociales, psíquicos y espirituales, al tiempo que le confería el "poder moral y mental" indispensable para su desarrollo. Moustapha Ouedraogo ubica el origen del problema que explora en la ruptura provocada por la escuela moderna, que ha aislado el sistema educativo de su contexto social. Esta dislocación ha provocado una pérdida de identidad y una disolución de los fundamentos tradicionales de la educación, comprometiendo así el vínculo entre educación, sociedad y cultura.

Mientras que Moustapha Ouedraogo analiza el problema en términos de dislocación entre los modelos educativos tradicionales y modernos, Sarah Abdou Salifou aborda la cuestión en términos de interpretaciones contrapuestas. El contexto nigerino que examina revela una diversidad de creencias sobre el origen y el tratamiento de las enfermedades. Aunque formada en medicina moderna, su papel no es el de poner en diálogo estas diferentes visiones. Sin embargo, sus experiencias la llevan a cuestionar la pertinencia de una separación estricta entre las creencias culturales y la práctica médica, planteando interrogantes sobre el modelo conflictivo de diálogo entre ciencia y fe que supondría la educación moderna.

El prisma de la hibridez, introducido al principio del libro, sirve de cuadrícula de lectura para la mayoría de los capítulos. Precisamente con esta idea en mente, el programa de formación de la ILC en el África francófona añade la noción de *cultura* para hablar del diálogo entre ciencia, fe y cultura. Este añadido subraya la importancia del contexto histórico y social en el desarrollo de los conocimientos y las prácticas, reconociendo la cultura como un elemento indispensable en la dinámica del pensamiento y el aprendizaje.

Actuar a nivel local o internacional

En el capítulo titulado *"Pourquoi commencerions-nous, en tant que scientifiques et chrétiens, avec l'écoute?"* (¿Por qué deberíamos, como científicos y cristianos, empezar por escuchar?), Stephen Ney destaca la importancia del impacto social en la formación de los científicos en África. Toma como ejemplo la crítica de Jean-Marc Éla a los enfoques extranjeros de la producción de conocimientos y la búsqueda de soluciones, a menudo centrados en la competitividad y la resolución de problemas a corto plazo. Por esta razón, los capítulos de este libro comienzan con un enfoque de escucha, que permite a los autores llevar a cabo una *"exégese de su campus y de su contexto"*.

Sin embargo, un enfoque excesivo en el contexto inmediato, una lectura localizada y microscópica, también conlleva sus riesgos. Según Paulin Hountondji, la investigación circunscrita al ámbito local corre el riesgo de encerrarse en detalles particulares, lo que le impide entablar un diálogo a escala internacional. Más concretamente, demuestra que centrarse en las cuestiones locales conduce a menudo a tomar prestados los marcos teóricos existentes, reduciendo al investigador africano al papel de "informador" dentro de una estructura académica dominada por perspectivas externas. Este argumento se basa en el hecho de que la investigación científica se construye sobre trabajos anteriores. Cuando se enfoca demasiado en lo inmediato y lo local, pierde la capacidad de adoptar una mirada global y crítica sobre los supuestos, a menudo implícitos, del conocimiento. Paulin Hountondji describe este peligro en los siguientes términos:

Se ensimisman intelectualmente, saltándose una fase esencial del recorrido intelectual equilibrado: la creación autónoma de modelos teóricos, el desarrollo de concepciones globales que facilitan posteriormente una comprensión precisa de los detalles particulares como tales.⁷ [traducción libre]

Los capítulos de este libro ilustran el equilibrio entre lo particular y lo universal preconizado por Jean-Marc Éla y Paulin Hountondji.

⁷ Hountondji, Paulin J. " Endogenous knowledge: Research trails" (1997).

En "*Pourquoi l'Église évangélique est-elle insensible à la crise environnementale*" (*Por qué la Iglesia evangélica es insensible a la crisis medioambiental*), Sambo Ouedraogo analiza el silencio de las iglesias evangélicas ante las cuestiones ecológicas en Burkina Faso. Entre las razones que menciona, cita *el particularismo*, que atribuye a la prioridad concedida a las cuestiones socioeconómicas en su contexto: "*Las iglesias protestantes suelen centrarse en cuestiones sociales urgentes como la pobreza, la salud, la educación y la justicia social*".

Estas preocupaciones, por legítimas que sean, acaparan la mayor parte de la atención de las comunidades cristianas, relegando la cuestión medioambiental a un segundo plano. Esta desatención alimenta un círculo vicioso, ya que las causas de los problemas sociales locales están en parte vinculadas a la crisis medioambiental. Sambo Ouedraogo propone la eco-teología como respuesta adecuada, destacando el papel que la Iglesia podría desempeñar en este ámbito.

En "*Comment répondre en tant que chrétiens aux problèmes de santé mentale des étudiants?*" (*Cómo podemos, como cristianos, responder a los problemas de salud mental de los estudiantes*), Nina Toualy Ble Zrampieu aborda el tema de la salud mental. Al igual que Sambo Ouedraogo, constata una falta de sensibilización e interés por el tema. Ilustra esta actitud con una cita reveladora: "*Los 'blancos' han vuelto a enviar una nueva forma de adormecimiento espiritual a los cristianos africanos*".

Esta percepción refleja la ignorancia y el olvido de las enfermedades mentales en su contexto. Según el Centro de Prevención y Control de Enfermedades de la Unión Africana, la salud mental en África suele ser:

... consideradas tabú y a veces vinculadas a prácticas supersticiosas como la brujería. Las personas que sufren trastornos mentales se enfrentan a menudo a la discriminación y a la privación de sus derechos fundamentales.⁸

Estas percepciones erróneas, ya sean expresas -como en el caso de la ignorancia- o implícitas -como en el caso del desinterés-, deben cuestionarse. Nina Toualy Ble Zrampieu aboga por una cultura de atención psicosocial que permita a los miembros de la comunidad desarrollarse de forma saludable y tener un impacto positivo en su entorno.

Aunque los capítulos de este libro aún no proponen nuevos modelos teóricos adaptados a las realidades locales -tarea para futuros trabajos-, sí demuestran un esfuerzo por equilibrar las preocupaciones locales con los debates científicos e intelectuales globales.

⁸ <https://africacdc.org/news-item/mental-health-a-universal-human-right-for-africans/>

Un contexto pluralista

La observación sobre la "historia única" al principio de este capítulo no sólo concierne a los escritores, sino que su crítica se encuentra también en otras disciplinas que abordan el contexto en África. "*Ciertamente, no existe una identidad africana que pueda designarse con un solo término, nombrarse con una sola palabra o englobarse en una sola categoría*"⁹, afirma el filósofo Achille Mbembe en su crítica al esencialismo africano. Por esencialismo se refiere a términos simbólicos que intentan reducir un conjunto de rasgos característicos de un grupo de personas a una esencia fija y homogénea, negando así la diversidad y complejidad de ese grupo. Expresiones como "Esto es la cultura africana" o preguntas como "¿Eres africano?" son ejemplos de ello.

Escuchemos una vez más a David Livingstone, a quien conocimos al principio de este capítulo. Recomienda *complicar* el diálogo ciencia-fe para hacer justicia a los múltiples modelos que existen en los distintos contextos. Uno de los enfoques que recomienda es *la pluralización*. Según él, no hablamos de ciencia, sino de ciencias, para incluir todas las perspectivas y enfoques de la práctica científica en relación con *las religiones*. Es un consejo importante a tener en cuenta a la hora de considerar las aportaciones del *África francófona*.

Klaas Bom y Benno Van Den Toren, en su trabajo sobre el debate "ciencia y religión" en el contexto del África francófona, justifican la elección de esta región porque ofrece

Es "la confluencia de tres influencias culturales diferentes: las culturas/religiones tradicionales africanas, la implicación colonial y poscolonial occidental y, con relativa independencia de esta última, la misión cristiana y el cristianismo africano"¹⁰.

Este marco tiene el potencial de ofrecer múltiples versiones locales de la relación entre ciencia, fe y cultura. Según estos investigadores, los estudiantes de esta región pueden clasificarse en dos grandes grupos de influencias culturales: o bien "cultura tradicional, modernidad y cristianismo", o bien "cultura tradicional, modernidad e islam". Esta categorización puede verse a lo largo de este libro.

Consideremos, por ejemplo, cómo Sarah Abdou Salifou, en su testimonio, se encontró cara a cara con un paciente musulmán y, a través de su intercambio, aprendió que en su contexto tendría que "*adquirir otras habilidades y caracteres necesarios para desempeñar mi papel*". Ella describe este

⁹ Mbembé, J-A., y Steven Rendall, "African modes of self-writing", *Public culture* 14.1 (2002): 239-273.

¹⁰ Bom, Klaas, y Benno Van Den Toren, *Context and catholicity in the science and religion debate: intercultural contributions from French-speaking Africa*: Brill, 2020.

contexto como "*laico, aunque dominado por el propio islam que se ha visto influenciado por trasfondos culturales*". Si Sarah Abdou Salifou quiere analizar las prácticas y creencias en torno a la salud física, deberá tener en cuenta el predominio del Islam en su país, que ella estima mayoritario en un 95%. Las pautas de interacción entre creencias religiosas y prácticas científicas que Sarah percibirá en Níger serán obviamente diferentes de las que Onesphore Hakizimana encontrará en Ruanda, con una tasa de cristianismo estimada en el 93,6%. Estas disparidades de representación son importantes para analizar las formas en que interactúan las creencias religiosas y las prácticas científicas.

También podemos considerar la relación entre los tres factores mencionados y el Estado.

Podemos ver al Estado como la institución que refuerza las políticas sanitarias, que en muchos países africanos francófonos se basan en la ciencia moderna. En esta posición, ¿nos ofrece el Estado otro ángulo de lectura? En su capítulo sobre « *La religion est-elle un allié ou un obstacle pour la promotion de la santé publique en Afrique ?* » (*¿Es la religión un aliado o un obstáculo para la promoción de la salud pública en África?*)", Eustache Hounyeme observa una tensión "*entre la fe y los imperativos de la salud pública*". Esta lectura se abre con un análisis de los modos de gobernanza, influidos a su vez por factores contextuales históricos. El caso citado por Klaas Bom y Benno Van Den Toren¹¹ es el del *laicismo*. En su investigación, ponen a prueba la hipótesis de que una sociedad cuya educación se ve influenciada por el *laicismo* (separación del Estado y la Iglesia) tendrá efectos individuales en la comprensión de la relación entre fe y ciencia. Aunque el trabajo de Eustache Hounyeme no aporta datos suficientes para sacar conclusiones, sí nos ofrece pistas de análisis para comprender mejor la complejidad de las interacciones entre fe, ciencia y políticas de salud pública.

Por último, no podemos pasar por alto la multiplicidad de culturas y creencias tradicionales y la variabilidad de interacciones que se entrelazan con los demás factores que se examinan en este libro. Uno de los elementos más destacados que estas culturas y creencias tienen en común en el contexto del África subsahariana es la profunda interconexión entre lo que el Occidente moderno categorizaría como "ciencia" y "religión". En lugar de ser ámbitos separados, estos conocimientos y prácticas suelen estar vinculados, sobre todo en campos como la metalurgia y la ecología, donde los conocimientos técnicos se integran con prácticas rituales y espirituales. Isaac Daama, por ejemplo, observó en un estudio realizado en el norte de Camerún cómo la minería artesanal de la región se asocia a prácticas religiosas y culturales tradicionales en la exploración y extracción de

¹¹ Bom, Klaas, y Benno Van Den Toren. *Contexto y catolicidad en el debate sobre ciencia y religión: aportaciones interculturales del África francófona*. Brill, 2020.

minerales.¹² Documentó el proceso de extracción de sustancias, que incluye diversos rituales como ayunos, ofrendas de animales, conjuros y oraciones. Estas prácticas se basan en la cosmovisión de la comunidad minera. Durante la fase de extracción de los metales, pueden desplazarse de un yacimiento a otro en función de las circunstancias, ya que creen que "*los metales preciosos migran bajo tierra siguiendo las huellas de los dioses, y si los dioses han abandonado un lugar, se llevan consigo todas las riquezas*". Esta herencia, que procede de tradiciones precoloniales, sigue influyendo en la dinámica contemporánea de la relación entre ciencia y religión en el África francófona.

Esta pluralidad, moldeada por diferentes influencias culturales, históricas y religiosas, ofrece valiosas oportunidades para replantearse la relación entre ciencia, religión y sociedad en los países africanos francófonos.

¹² Daama, Isaac. "Artisanal Mining and Primal Beliefs in North Cameroon", *Journal of African Christian Thought* 26.20 (2023): 30-35.